



<p><b>Ex</b> II 3G : Device group II, cat. 3 suitable for explosive gas Ex : Protection according to European standards nA : Ignition protection "n" IIA : Gas group T5 : Temperature class Gc : Equipment protection level (EPL) T84°C : Maximum surface temperature IP 67 : IP protection according to IEC/EN 60529 Ta = 0 - 60°C : Ambient temperature range TÜV 10 ATEX 7939 X : Certificate number</p>	<p><b>Ex</b> II 3G : Equipement de groupe II, cat. 3 adapté pour les gaz explosifs Ex : Protection conforme aux normes européennes nA : Protection anti-inflammation "n" IIA : Famille de gaz T5 : Classe de températures Gc : Niveau de protection des équipements (EPL) T84°C : Température de surface maximale IP 67 : Protection IP conforme à la norme CEI/EN 60529 Ta = 0 - 60°C : Plage de températures ambiantes TÜV 10 ATEX 7939 X : Numéro du certificat</p>	<p><b>Ex</b> II 3G : Gerätegruppe II, Kat. 3 für explosive Gase geeignet Ex : Schutz gemäß Europäischen Normen nA : Zündschutzart "n" IIA : Gasgruppe T5 : Temperaturklasse Gc : Geräteschutzniveau (EPL) T84°C : Maximale Oberflächentemperatur IP 67 : IP-Schutzart gemäß IEC/EN 60529 Ta = 0 - 60°C : Umgebungstemperaturbereich TÜV 10 ATEX 7939 X : Zertifikatsnummer</p>
<p><b>Ex</b> II 3G : Grupo de equipos II, cat. 3 indicado para gas explosivo Ex : Medidas de protección según las normas europeas nA : Protección de ignición "n" IIA : Grupo de gases T5 : Clase de temperatura Gc : Nivel de protección del equipo (EPL) T84°C : Temperatura máxima de la superficie IP 67 : Protección IP según la IEC/EN 60529 Ta = 0 - 60°C : Intervalo de temperatura ambiente TÜV 10 ATEX 7939 X : Número de certificado</p>	<p><b>Ex</b> II 3G : Dispositivi gruppo II, cat. 3 possono operare in presenza di gas esplosivo Ex : Protezione in base agli standard europei nA : Protezione accensione "n" IIA : Gruppo gas T5 : Classe temperatura Gc : Livello di protezione delle apparecchiature (EPL) T84°C : Temperatura max. superficie IP 67 : Protezione IP in base alle norme IEC/EN 60529 Ta = 0 - 60°C : Campo di temperatura ambiente TÜV 10 ATEX 7939 X : Numero certificato</p>	<p><b>Ex</b> II 3G : 第 3 类第 II 组设备, 适用于爆炸性气体 Ex : 欧洲标准规定的保护 nA : 点火保护 "n" IIA : 气体组 T5 : 温度等级 Gc : 设备保护级别 (EPL) T84°C : 最高表面温度 IP 67 : IEC/EN 60529 规定的 IP 保护 Ta = 0 - 60°C : 环境温度范围 TÜV 10 ATEX 7939 X : 证书号码</p>

**⚠️ ⚠️ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險**

<p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.</li> <li>● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.</li> <li>● Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.</li> <li>● Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.</li> <li>● Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.</li> <li>● Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.</li> <li>● Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</b></p>	<p><b>GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trennen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor der Entfernung von Abdeckungen oder Türen sowie vor der Installation oder Entfernung von Zubehörteilen, Hardware, Kabeln oder Drähten von der Spannungsversorgung, ausgenommen unter den im jeweiligen Hardwarehandbuch für diese Geräte angegebenen Bedingungen.</li> <li>● Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.</li> <li>● Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.</li> <li>● Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</b></p>
<p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte la alimentación de todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de retirar cualquier cubierta o compuerta, o bien antes de instalar o retirar cualquier accesorio, hardware, cable o conductor, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía de hardware de este equipo.</li> <li>● Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión nominal adecuado para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica cuando y donde se indique.</li> <li>● Vuelva a montar y fijar todas las cubiertas, accesorios, elementos de hardware y cables del sistema y compruebe que haya una conexión a tierra adecuada antes de aplicar alimentación eléctrica a la unidad.</li> <li>● Aplique solo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</b></p>	<p><b>RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che nelle condizioni specificate nella Guida hardware per questa apparecchiatura.</li> <li>● Per verificare che l'alimentazione sia esclusa, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.</li> <li>● Prima di riattivare l'alimentazione dell'unità rimontare e fissare tutti i coperchi, accessori, componenti hardware, cavi e fili e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.</li> <li>● Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p>	<p><b>存在电击、爆炸或电弧闪烁危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 在卸除任何护盖, 或安装或卸除任何附件、硬件、电缆或导线之前, 先断开所有设备的电源连接 (包括已连接设备), 此设备的相应硬件指南中另有指定的特定情况除外。</li> <li>● 在有需要的地方和时候, 务必使用具有合适额定电压的设备来检测是否断电。</li> <li>● 更换并紧固所有护盖、附件、硬件、电缆与电线, 并确认接地连接正确后再对设备通电。</li> <li>● 在操作本设备及相关产品时, 必须使用指定电压。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</b></p>

<p><b>(en)</b> Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.</p> <p><b>(fr)</b> L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.</p> <p><b>(de)</b> Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.</p> <p><b>(es)</b> La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.</p> <p><b>(it)</b> Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p> <p><b>(zh)</b> 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。专业人员是指掌握与电气设备的制造和操作及其安装相关的技能和知识的人员, 他们经过安全培训能够发现和避免相关的危险。</p>	
--	--

**⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危險**

<p><b>POTENTIAL FOR EXPLOSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Only use this equipment in non-hazardous locations or in locations that comply either with the Class I, Division 2, Groups A, B, C and D, or with the ATEX Group II, Zone 2 specifications for hazardous locations, depending on your local and/or national regulations.</li> <li>Do not substitute components which would impair compliance to the hazardous location specifications of this equipment.</li> <li>Do not connect or disconnect equipment unless power has been removed or the location is known to be non-hazardous.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>RISQUE D'EXPLOSION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez cet équipement uniquement dans des lieux non dangereux ou dans des lieux conformes aux spécifications Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D, ou aux spécifications ATEX Groupe II, Zone 2 pour les lieux dangereux, conformément à la réglementation locale et/ou nationale en vigueur.</li> <li>Ne remplacez pas les composants susceptibles d'altérer la conformité de cet équipement aux spécifications relatives à une utilisation dans des lieux dangereux.</li> <li>Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou de déconnecter l'équipement.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</b></p>	<p><b>EXPLOSIONSGEFAHR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in gefahrenfreien Bereichen oder in Bereichen gemäß Klasse I, Abteilung 2, Gruppen A, B, C und D oder gemäß ATEX-Spezifikationen der Gruppe II, Zone 2 für Gefahrenbereiche, abhängig von Ihren lokalen und/oder nationalen Bestimmungen.</li> <li>Wechseln Sie keine Komponenten aus, die die Konformität mit den Spezifikationen für Gefahrenbereiche beeinträchtigen könnten.</li> <li>Schließen Sie Geräte nur ab oder trennen Sie Anschlüsse von Geräten nur, wenn Sie das Gerät zuvor von der Stromversorgung getrennt haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</b></p>
---	---	--

<p><b>POSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice únicamente este equipo en ubicaciones no peligrosas o en ubicaciones que cumplan con la Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D, o con las especificaciones ATEX, Grupo II, Zona 2, para ubicaciones peligrosas, dependiendo de la normativa local y nacional.</li> <li>No reemplace componentes que puedan comprometer el cumplimiento de las especificaciones para ubicaciones peligrosas de este equipo.</li> <li>No conecte ni desconecte el equipo a menos que haya quitado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la ubicación no es peligrosa.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</b></p>	<p><b>PERICOLO DI ESPLOSIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non pericolosi o in luoghi conformi alle specifiche Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D oppure ATEX Gruppo II, Zona 2 per luoghi pericolosi, a seconda delle normative locali e/o nazionali.</li> <li>Non sostituire componenti suscettibili di compromettere la conformità di questa apparecchiatura con le specifiche sui luoghi pericolosi.</li> <li>Non collegare né scollegare le apparecchiature a meno che non sia stata disattivata l'alimentazione o non sia stato accertato che l'area non è soggetta a rischi.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p>	<p><b>可能存在爆炸危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>请仅在非危险地点,或在符合针对危险地点的I类2分类型A、B、C和D组或符合ATEX II组、2区域规范的地点使用此设备,具体请以当地和/或国家法规为依据。</li> <li>请勿替换会损害此设备的危险地点规范遵从性的组件。</li> <li>除非已拔下电源或确定所在位置无危险,否则请勿连接设备或断开设备的连接。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</b></p>
---	--	---

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

<p><b>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.</li> <li>Use the sensor and actuator power supplies only for supplying power to the sensors or actuators connected to the module.</li> <li>Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.</li> <li>Do not use this equipment in safety-critical machine functions</li> <li>Do not disassemble, repair, or modify this equipment.</li> <li>Do not connect any wiring to unused connections, or to connections designated as Not Connected (N.C.).</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>FUNCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En cas de risques de lésions corporelles ou de dommages matériels, utilisez les verrous de sécurité appropriés.</li> <li>Les alimentations de capteur et d'actionneur doivent uniquement servir à alimenter les capteurs et actionneurs connectés au module.</li> <li>Les circuits d'alimentation et de sortie doivent être câblés et protégés par un fusible conformément aux exigences réglementaires locales et nationales pour les valeurs nominales de courant et de tension de l'équipement concerné.</li> <li>N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions essentielles pour la sécurité</li> <li>Cet équipement ne doit être ni démonté, ni réparé, ni modifié.</li> <li>Ne raccordez aucun fil à des connexions inutilisées ou identifiées par la mention NC (Non Connecté).</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Gefahr für Personal und/oder Geräte sind geeignete Sicherheitsperren zu verwenden.</li> <li>Verwenden Sie die Sensoren- und Aktorennetzteile ausschließlich zur Spannungsversorgung der an das Modul angeschlossenen Sensoren oder Aktoren.</li> <li>Netzleitung und Ausgangsschaltungen müssen gemäß lokalen und nationalen Vorschriften für den Nennstrom und die Nennspannung des jeweiligen Geräts verdrahtet und mit einer Sicherung geschützt sein.</li> <li>Dieses Gerät darf nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen eingesetzt werden.</li> <li>Dieses Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.</li> <li>Verbinden Sie keine Drähte mit reservierten, ungenutzten Anschlüssen oder mit Anschlüssen, die als "Not Connected" (N.C. / Nicht angeschlossen) gekennzeichnet sind.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</b></p>
---	---	---

<p><b>FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.</li> <li>Utilice las fuentes de alimentación del actuador y el sensor solo para proporcionar alimentación a los sensores o actuadores conectados al módulo.</li> <li>La línea de alimentación y los circuitos de salida deben estar equipados con cables y fusibles que cumplan los requisitos normativos locales y nacionales relativos a la corriente nominal y la tensión del equipo en cuestión.</li> <li>No utilice este equipo en funciones de maquinaria crítica para la seguridad.</li> <li>No desmonte, repare ni modifique este equipo.</li> <li>No conecte ningún cable a no utilizadas o a conexiones designadas como no conectadas (N.C.).</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</b></p>	<p><b>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di rischio di danni alle persone e/o alle apparecchiature, utilizzare i necessari interblocchi di sicurezza cablati.</li> <li>Utilizzare gli alimentatori dei sensori e degli attuatori solo per alimentare i sensori e gli attuatori collegati al modulo.</li> <li>La linea di alimentazione e i circuiti di uscita devono essere cablati e dotati di fusibili in conformità dei requisiti delle norme locali e nazionali applicabili relative alla corrente e alla tensione nominale dell'apparecchiatura specifica.</li> <li>Non utilizzare questa apparecchiatura con funzioni macchina che potrebbero rivelarsi critiche per la sicurezza.</li> <li>Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.</li> <li>Non collegare i cavi a connessioni inutilizzate o progettate per non essere collegate (N.C.).</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>意外的设备操作</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>在可能存在人员受伤和/或设备损坏的危险情况下,请使用适当的安全联锁。</li> <li>仅将传感器和执行器电源用于为连接到模块的传感器或执行器供电。</li> <li>必须遵从当地和国家法规中对特定设备额定电流和电压的规定,对电线和输出电路进行接线,并安装熔断器。</li> <li>请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。</li> <li>请勿拆解、修理或改装本设备。请勿将任何线路连接至未使用的连接点。</li> <li>请勿将任何线路连接至未使用的连接点,或指示为“未连接(N.C.)”的连接点。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</b></p>
--	---	--

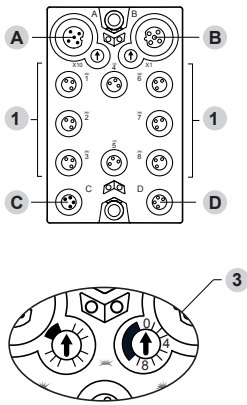
**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTENZA / 警告**

<p><b>IP67 NON-CONFORMANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Properly fit all connectors with cables or sealing plugs and tighten for IP67 conformance according to the torque values as specified in this document.</li> <li>Do not connect or disconnect cables or sealing plugs in the presence of water or moisture.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>NON-CONFORMITE IP67</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Disposez tous les connecteurs avec des câbles ou des bouchons d'étanchéité et serrez en respectant les valeurs de couple IP67 indiquées dans ce document.</li> <li>Ne (dé)connectez pas les câbles ou les bouchons d'étanchéité en présence d'eau ou d'humidité.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</b></p>	<p><b>MANGELNDE KONFORMITÄT MIT IP67</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Statten Sie alle Steckverbinder ordnungsgemäß mit Kabeln oder Blindstopfen aus, und befestigen Sie diese mit den in diesem Dokument angegebenen Anzugsmomentwerten, um IP67-Konformität zu gewährleisten.</li> <li>Verbinden oder trennen Sie keine Kabel oder Blindstopfen in der Gegenwart von Wasser oder Feuchtigkeit.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</b></p>
<p><b>NO CONFORMIDAD CON IP67</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se deberán emplear cables o tapones de estanqueidad en todos los conectores y apretarlos conforme a IP67, teniendo en cuenta los valores de par de apriete que se indican en este documento.</li> <li>No se deberán conectar o desconectar los cables ni los tapones de estanqueidad en presencia de agua o humedad.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.</b></p>	<p><b>NON CONFORMITÀ IP67</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dotare tutti i connettori di cavi o tappi ermetici e serrarli per garantire la protezione IP67 rispettando i valori di coppia specificati in questo documento.</li> <li>Non collegare o scollegare i cavi o i tappi ermetici in presenza di acqua o umidità.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>不符合 IP67</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>请根据本文档中指定的扭矩值,正确安装所有连接器和电缆或密封塞并拧紧,以符合IP67。</li> <li>请勿在有水或湿气的情况下连接或断开电缆或密封塞。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。</b></p>

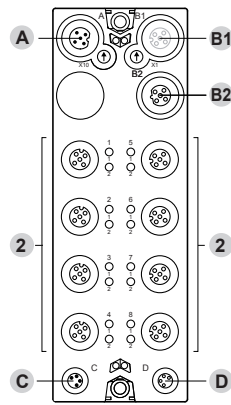
**NOTICE / AVIS / HINWEIS / AVISO / AVVISO / 注意**

<p><b>ELECTROSTATIC DISCHARGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Never touch the pin connectors of the block.</li> <li>Always keep the cables or sealing plugs in place during normal operation</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</b></p>	<p><b>DECHARGE ELECTROSTATIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ne touchez jamais les broches de connexion du bloc.</li> <li>Laissez toujours les câbles ou les bouchons d'étanchéité en place lors du fonctionnement normal.</li> </ul> <p><b>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</b></p>	<p><b>ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Berühren Sie niemals die Steckverbinder des Bausteins.</li> <li>Die Kabel- oder Verschlussstecker sind während des normalen Betriebs stets in ihrer Position zu belassen.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</b></p>
<p><b>DESCARGA ELECTROSTÁTICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No toque nunca los conectores de pines del bloque.</li> <li>Mantenga siempre colocados los cables o tapones de estanqueidad durante el funcionamiento normal.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.</b></p>	<p><b>SCARICA ELETTROSTATICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non toccare mai i connettori dei pin del blocco.</li> <li>Mantenere sempre i cavi o i tappi ermetici in posizione corretta durante il normale funzionamento.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</b></p>	<p><b>静电释放</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>切勿触摸功能块的引脚连接器。</li> <li>在正常运行过程中,始终保持电缆或密封塞处于正确位置。</li> </ul> <p><b>不遵循上述说明可能导致设备损坏。</b></p>

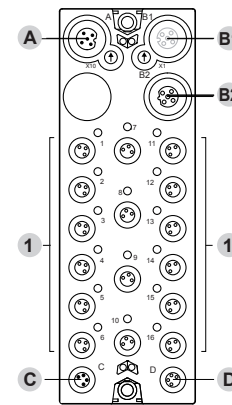
TM7NCOM08B



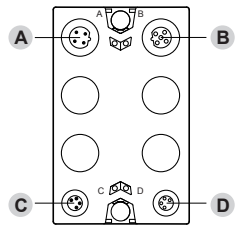
TM7NCOM16A



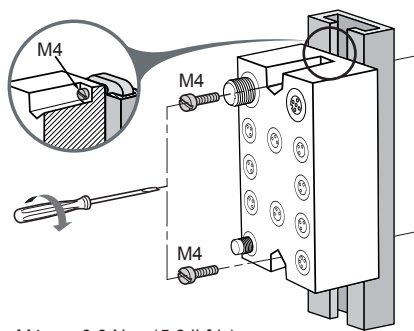
TM7NCOM16B



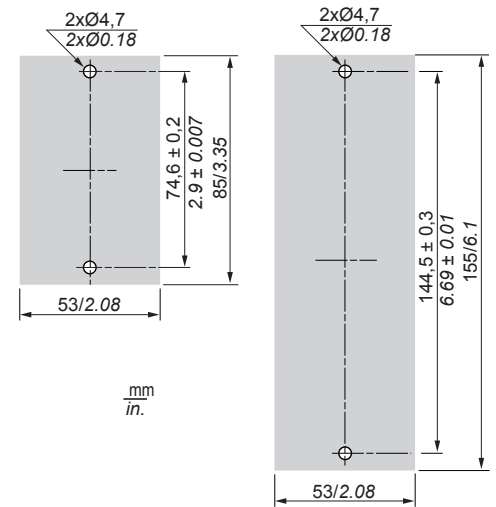
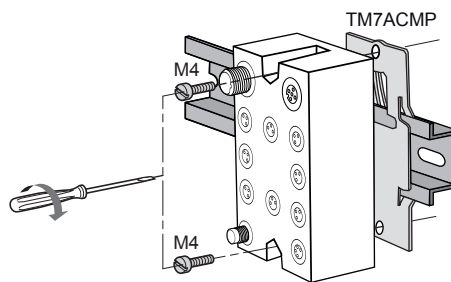
TM7SPS1A



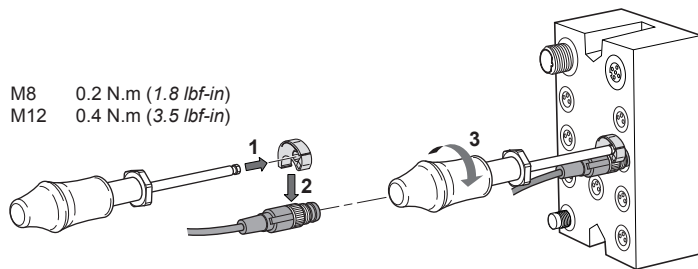
Mounting / Montage / Montage / Montaje / Montaggio / 安装



M4 0.6 N.m (5.3 lbf-in)

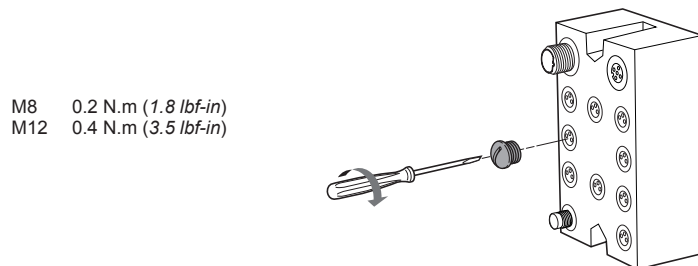


TM7ACTW Torque wrenches / Clés dynamométriques / Drehmomentschlüssel / Llave de ajuste dinamoétrica / Chiave di applicazione coppia / 扭矩扳手



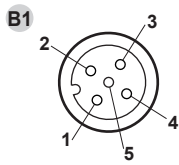
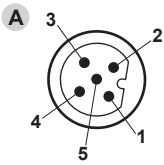
M8 0.2 N.m (1.8 lbf-in)  
M12 0.4 N.m (3.5 lbf-in)

TM7ACCB (M8), TM7ACCA (M12) Sealing plugs / Bouchons d'étanchéité / Verschlüsse / Tapón de estanqueidad / Tappo ermetico / 密封塞

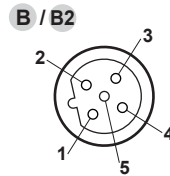


M8 0.2 N.m (1.8 lbf-in)  
M12 0.4 N.m (3.5 lbf-in)

**A, B, B1, B2 Bus connectors / Connecteurs de bus / Bussteckverbinder / Conectores del bus  
Connettori del bus / 总线连接器**



Pin	Description
1	(CAN_SHLD) Optional *
2	(CAN_V+) Conditional **
3	CAN_GND
4	CAN_H
5	CAN_L

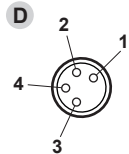
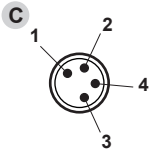


Pin	Description
1	TM7 V+
2	TM7 Bus Data
3	TM7 0 V
4	TM7 Bus $\overline{\text{Data}}$
5	N.C. : Not Connected *

\* Optionnel / Optional / Opcional / Opzionale / 可选  
 \*\* Conditionnel / Bedingt / Condicional / Condizionale / 条件

\* Non Connecté / Nicht Angeschlossen / No conectado / Non collegado / 未连接

**C, D 24 Vdc power connectors / Connecteurs d'alimentation / Stromsteckverbinder  
Conectores de alimentación / Connettori alimentazione / 电源连接器**



Pin	TM7NCOM●●●
1	24 Vdc main power *
2	24 Vdc I/O power segment **
3	0 Vdc
4	0 Vdc

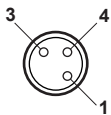
Pin	TM7NCOM●●●
1	24 Vdc I/O power segment **

Pin	TM7SPS1A
1	24 Vdc main power *
2	24 Vdc main power *
3	0 Vdc
4	0 Vdc

\* Alimentation principale / Hauptspannung / Alimentación principal / Alimentazione principale / 主电源  
 \*\* Segment d'alimentation des E/S / E/A-Leistungssegment / segmento de alimentación de E/S / segmento alimentazione I/O / I/O 电源段

**1 M8 mixed connectors / Connecteurs mixtes / Gemischte steckverbinder / Conectores mixtos  
Connettori misti / 混合连接器**

TM7NCOM08B / TM7NCOM16B

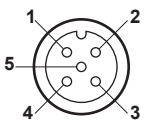


Pin	Description
1	24 Vdc sensor or actuator supply *
3	0 Vdc
4	DI / DO input or output signal **

\* Alimentation des capteurs ou actionneurs / Sensoren- oder Aktorenversorgung / Alimentación del actuador o sensor / Segnale d'ingresso o d'uscita / 传感器或执行器电源  
 \*\* Signal d'entrée ou de sortie / Ein- oder Ausgangssignal / Señal de entrada o salida / Segnale d'ingresso o d'uscita / 输入或输出信号

**2 M12 mixed connectors / Connecteurs mixtes / Gemischte Steckverbinder / Conectores mixtos  
Connettori misti / 混合连接器**

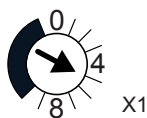
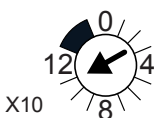
TM7NCOM16A



Pin	Description
1	24 Vdc sensor supply *
2	DI / DO input or output signal 1 **
3	0 Vdc
4	DI / DO input or output signal 2 **
5	N.C. : Not Connected ***

\* Alimentation du capteur / Sensorversorgung / Alimentación del sensor / Alimentazione sensori / 传感器电源  
 \*\* Signal d'entrée ou de sortie / Ein- oder Ausgangssignal / Señal de entrada o salida / Segnale d'ingresso o d'uscita / 输入或输出信号  
 \*\*\* Non Connecté / Nicht Angeschlossen / No conectado / Non collegado / 未连接

**3 Rotary switches / Commutateurs rotatifs / Drehschalter / Conmutador rotativo / Selettore a rotazione / 旋转开关**



Pin	Description
X10	High order rotary switch: 'tens' of the CANopen address *
X1	Second order rotary switch: 'ones' of the CANopen address **

\* Commutateur rotatif de premier ordre / Drehschalter erster Ordnung / Conmutador rotativo de orden más elevado / Selettore a rotazione per unità di ordine alto / 高阶旋转开关  
 \*\* Commutateur rotatif de second ordre / Drehschalter zweiter Ordnung / Conmutador rotativo de segundo orden / Selettore a rotazione per unità di secondo ordine / 二阶旋转开关